

地產毀摧面全物生微 出指書告報查調 蠔殖再難灣海后

元億逾失損中「難災大」在民蠔

【本報訊】後灣西北一帶的蠔民，因受「阿羅」風暴所影響，後灣西北一帶的蠔民，因受「阿羅」風暴所影響，損失慘重。據初步調查，損失已達一億餘元。後灣西北一帶的蠔民，因受「阿羅」風暴所影響，損失慘重。據初步調查，損失已達一億餘元。後灣西北一帶的蠔民，因受「阿羅」風暴所影響，損失慘重。據初步調查，損失已達一億餘元。

港聞

本港學生可申請 海外預科獎學金

【本報訊】本港學業成績優異的學生，現可申請多個由大專機構設立的獎學金。此項獎學金旨在鼓勵優秀學生，並為他們提供海外預科課程的機會。申請資格包括：一九七九年中學畢業生，成績優異，且有意申請海外預科課程者。

金銀六萬元可夠兩年學費食宿。此項獎學金可覆蓋學生在海外預科課程期間的學費及食宿費用。申請人需提交中學成績單及相關證明文件。截止日期為七月三十一日。

汽車墮山坡 六男女受傷

【本報訊】六名男女，昨午在沙頭角一處山坡上，因一輛私家車失控墮下，造成多人受傷。事故發生在下午一時左右，當時該車正駛上斜坡，突然失控向山下墜落。車上六人受傷，其中三人傷勢較重，已被送往醫院救治。

亞吃罐頭 七人頭後不適

【本報訊】亞吃罐頭，七人頭後不適。此則消息指出，部分市民在食用亞吃罐頭後，出現了不適症狀。衛生部門已提醒市民，在食用罐頭食品時應注意衛生，並建議市民購買正規廠家的產品。

營民難街老皆亞 不適七人

【本報訊】亞吃罐頭，七人頭後不適。此則消息進一步強調了食用罐頭食品可能帶來的健康風險。衛生部門呼籲市民在購買和食用罐頭食品時要格外小心，並注意產品的保質期。

開卷 益

一份不同的報紙，內容不同，我們不斷在改進，我們更努力求新求美。現在就是時候了。廣告部：電話：685-8941

大漢公報 訂報廣告 電話：685-8941

出讓

廉價廉讓。位於北約克，地點適中，生意旺，樓上可居住，東主已經營多年，每年生意五十餘萬，合意者請即來電。電話：五六一二二五五

什貨店自賣廉讓

位於北約克，地點適中，生意旺，樓上可居住，東主已經營多年，每年生意五十餘萬，合意者請即來電。電話：五六一二二五五

酒店西餐廳出讓

位於北約克，生意穩定，有長批，有座位七十多個，生意及一切生財用具，開價一萬六，有誠意者，請電九六一六一三

餐館連地出讓

座落於美利治，Maple Ridge 區，餐館連地，地段，再好也，沒有投資，取價廿二萬五，有意者請電：465-9955 Arnold or Miller, Meadows Realty.

樓下出租

二房一廳，連地，近中小學校，交通方便。電話：324-4007

樓下出租

三房一廳，合小家庭，學生，交通方便，環境好，爐頭雪櫃。電話：876-3434

兩房土庫出租

兩房土庫，十七街附近，交通方便，環境好，爐頭雪櫃。電話：325-7146

有屋出租

百老匯街附近，沙街，交通方便，環境好，爐頭雪櫃。電話：299-3142

樓上單人房出租

有床，傢俱，位於片打東街826號，電話：255-4190

土庫出租

位於多倫多，交通方便，環境好，爐頭雪櫃。電話：711-0010

套房出租

位於多倫多，交通方便，環境好，爐頭雪櫃。電話：711-0010

寫字樓展覽廳出租

適合各種展覽，全新裝修，有頂停車場，一千五百呎至八千呎。月租三百五十五至八千呎。電話：二二一三三三

雅房出租

新屋全地，交通方便，環境好，爐頭雪櫃。電話：八七六二五五

光平土庫出租

一街近，交通方便，環境好，爐頭雪櫃。電話：二二一三三三

全備土庫出租

兩房一廳，全地，交通方便，環境好，爐頭雪櫃。電話：二二一三三三

土庫出租

位於多倫多，交通方便，環境好，爐頭雪櫃。電話：711-0010

套房出租

位於多倫多，交通方便，環境好，爐頭雪櫃。電話：711-0010

寫字樓展覽廳出租

適合各種展覽，全新裝修，有頂停車場，一千五百呎至八千呎。月租三百五十五至八千呎。電話：二二一三三三

雅房出租

新屋全地，交通方便，環境好，爐頭雪櫃。電話：八七六二五五

請企樓

亞省中區餐館，高層，包食，來往便，請電：(604)872-7030 蔡太

亞省餐館請廚

請經驗中西廚，有意者請電：112-403-852-3559

招請保姆兼打雜

幫助有小孩三名，兼小許打雜工作，有意者請電：七三四二二七九

宜貨倉長工一名

略懂英語，年齡廿至四十之間，電：八四四一三三

月宮樓請企樓

離市中心，在休士頓路，可連，每日下午五時後來接洽。2408 ST. JOHNS ST. PORT MOODY B.C.

埠仔餐館請人

宜男打雜，勤快，如有意者請電：P.O. BOX 990 GOLDEN B.C. (NO COLLECT) PHONE: 344-6662 (EVENING 9:00 P.M.-10:00 P.M. ONLY PACIFIC TIME)

請中西廚一名

電話：112-492-8601 JOHN OR DANNY 治

招請車衣領班

須懂英語，月薪八百元起，另加獎金，福利好，請八時至四時半電：731-0713

請經驗西廚

(SHORT ORDER) 薪優，請即來電。TEL: 681-5723 1636 ROBSON ST. SAM OR VIC

本埠高倫餐館

宜經驗西廚一名，工金從優，有意者請電：738-3115

卡技利請車衣多名

卡技利請車衣多名，工資優，經驗豐富，車外月衣服，旅行，包等。請電：403-276-9837

亞省宜經驗中西廚

亞省市巴道客餐館，宜有經驗中西廚師一名，另有經驗男廚師一名，工資優，包食宿，車費，工價優待，有意者請來函，地址：四〇三二五五九，電話：四〇三二五五九

請有經驗手織

印第安人冷衫，可在自己屋企織，工資從優，有意者請電：325-0681 陳太

亞省埠仔請中西廚

包食住，工金面議，請即來電。112-403-562-2554 PASS HOTEL BOX 609 BLAIRMORE ALTA.

宜經驗夜西廚一名

有意者請到53號西BROADWAY面議

埠仔宜西廚一名

宜男打雜，勤快，如有意者請電：P.O. BOX 990 GOLDEN B.C. (NO COLLECT) PHONE: 344-6662 (EVENING 9:00 P.M.-10:00 P.M. ONLY PACIFIC TIME)

請經驗中西廚一名

宜男打雜，勤快，如有意者請電：P.O. BOX 990 GOLDEN B.C. (NO COLLECT) PHONE: 344-6662 (EVENING 9:00 P.M.-10:00 P.M. ONLY PACIFIC TIME)

宜經驗西廚一名

(SHORT ORDER) 薪優，請即來電。TEL: 681-5723 1636 ROBSON ST. SAM OR VIC

本埠高倫餐館

宜經驗西廚一名，工金從優，有意者請電：738-3115

卡技利請車衣多名

卡技利請車衣多名，工資優，經驗豐富，車外月衣服，旅行，包等。請電：403-276-9837

請中西廚一名

電話：112-492-8601 JOHN OR DANNY 治

招請車衣領班

須懂英語，月薪八百元起，另加獎金，福利好，請八時至四時半電：731-0713

請經驗西廚

(SHORT ORDER) 薪優，請即來電。TEL: 681-5723 1636 ROBSON ST. SAM OR VIC

本埠高倫餐館

宜經驗西廚一名，工金從優，有意者請電：738-3115

卡技利請車衣多名

卡技利請車衣多名，工資優，經驗豐富，車外月衣服，旅行，包等。請電：403-276-9837

請中西廚一名

電話：112-492-8601 JOHN OR DANNY 治

招請車衣領班

須懂英語，月薪八百元起，另加獎金，福利好，請八時至四時半電：731-0713

請經驗西廚

(SHORT ORDER) 薪優，請即來電。TEL: 681-5723 1636 ROBSON ST. SAM OR VIC

本埠高倫餐館

宜經驗西廚一名，工金從優，有意者請電：738-3115

卡技利請車衣多名

卡技利請車衣多名，工資優，經驗豐富，車外月衣服，旅行，包等。請電：403-276-9837

請中西廚一名

電話：112-492-8601 JOHN OR DANNY 治

招請車衣領班

須懂英語，月薪八百元起，另加獎金，福利好，請八時至四時半電：731-0713

請經驗西廚

(SHORT ORDER) 薪優，請即來電。TEL: 681-5723 1636 ROBSON ST. SAM OR VIC

本埠高倫餐館

宜經驗西廚一名，工金從優，有意者請電：738-3115

卡技利請車衣多名

卡技利請車衣多名，工資優，經驗豐富，車外月衣服，旅行，包等。請電：403-276-9837

Eminent * Solina
 Hammond * Wurlitzer
JOHANNES PIANO & ORGAN
 6340 No. 3 Rd., Richmond - 278-3786
 3190 Cambie at 16th, Van. - 873-1808

大宗廉價地毯出售
 適合住家，辦公室，餐廳及公
 用，色樣選擇甚多，全部蓋毯
 毯或住房地毯均備，請華友到
 參觀。

Floyd's Sweet Water Floors Ltd.
 2930 E. Hastings St. Vancouver,
 Phone 255-0811

難民安置計劃法案

省勞工部長昨提議

【本報多倫多訊】卑詩省勞工部長阿倫威爾遜昨日在省議會提出一項難民安置計劃法案，使印支難民在加新生活，該項計劃包括設立一難民詢問委員會，委員會由政府及社會人士擔任，主要工作為審查難民之需要以決定政府應如何提供援助，該法案使政府能與聯邦政府訂立合約以提供難民教育、醫療、生活津貼、房屋及社會工作等。威爾遜在記者招待會時強調，該法案並非只協助印支難民，其他各國難民，亦在受惠之列。

卑詩研究東北煤炭

【本報多倫多訊】卑詩省經濟發展廳長威爾遜昨日在省議會提出一項研究卑詩省東北煤炭地帶之法案，該法案使卑詩省政府與卑詩省電力公司訂立合約，該地區屬於卑詩省鐵路公司所有。

中國學者來加研究

【本報多倫多訊】據卑詩省教育廳長柏麥斯昨稱：十二名中國學者將抵加，今秋在卑詩大學、西門菲沙大學學習，做研究工作，此項為中加文化交流工作之一項。

快車公司繼續罷工

【本報多倫多訊】加聯邦勞工部召集加拿大快車公司及工會代表工人等舉行會議，該工會工人，自七月九日起罷工。

摘果農工糾察示威

【本報多倫多訊】約二百名農工昨糾察示威兩小時之久，在沙流城社區內農地糾察抗議工作環境，且事實上農地主人欠農工十萬元。

加彩票仍繼續發行

【本報多倫多訊】加聯邦政府體育部長柏德遜昨稱：加拿大彩票將仍繼續發行，但加聯邦政府至年底止，將與此項加拿大彩票無關，不干彩票的發行。

防止犯罪會議舉行

【本報多倫多訊】伊利沙伯市及約克郡市加拿大警察協會主席巴爾本昨稱：女囚監禁



具有古典美的香港女星趙雅芝

士有限公司發言人維恩霍特對國家能源局稱：天然氣應繼續輸往美國，以維持協助經濟穩定及汽油煤油工業安定，國內天然氣需與煤礦開採，發展加西，假如沒有汽油煤油出口時，經濟停頓，失業人多，加國受到損害，得不利益。

雲市白帽隊再逞威

【本報多倫多訊】本月十五號在紐約舉行之北美足球聯賽，雲市白帽隊以四比二擊敗紐約紅牛隊，按入約三週前白帽隊以四比一擊敗紐約紅牛隊，在雲市白帽隊以四比一擊敗紐約紅牛隊，有多名退休之國際足球明星，例為巴西之馬達奴、阿爾拔、意大利之基耶利、西德之羅根、荷蘭之羅斯布、尼士、尼士與及波斯之波斯等。

尼國局勢仍未平靜

【本報多倫多訊】尼國局勢仍未平靜，並不因薩達德總統下野而趨平靜，自薩達德下野後，尼國局勢推選薩達德為總統，薩達德下野後，尼國局勢推選薩達德為總統，薩達德下野後，尼國局勢推選薩達德為總統。

加美救濟戰區難民

【本報多倫多訊】加美兩國政府，正考慮救濟戰區難民，並不因薩達德總統下野而趨平靜，自薩達德下野後，尼國局勢推選薩達德為總統，薩達德下野後，尼國局勢推選薩達德為總統，薩達德下野後，尼國局勢推選薩達德為總統。

今年破產商人頗多

【本報多倫多訊】據加政府消費公司事務部每月破產統計今年已有差不多三千宗商業破產，六日廿四日二千八百二十二宗商業破產。

阿拉斯加發生地震

【本報多倫多訊】阿拉斯加發生地震，該地震震中位於阿拉斯加，該地震震中位於阿拉斯加，該地震震中位於阿拉斯加。

加西石油探採忙

【本報多倫多訊】加西石油探採忙，加西石油探採忙，加西石油探採忙，加西石油探採忙，加西石油探採忙。

馬克思教授來加

【本報多倫多訊】馬克思教授來加，馬克思教授來加，馬克思教授來加，馬克思教授來加，馬克思教授來加。

文化中心辦象棋賽

【本報多倫多訊】文化中心辦象棋賽，文化中心辦象棋賽，文化中心辦象棋賽，文化中心辦象棋賽，文化中心辦象棋賽。

伊國不興建核能站

【本報多倫多訊】伊國不興建核能站，伊國不興建核能站，伊國不興建核能站，伊國不興建核能站，伊國不興建核能站。

雲埠建權社公告

本支社定於八月十二日(星期日)舉行第六十一週年紀念會，各部職員已於七月份月會選出，茲公佈於後，仰各位社員屆時各盡責任，使各項節目順利完成。

雲埠建權社第六十一週年紀念職員表

社長：鄭煥光 吳一平
財政：黃振光 陸啟良 李耀福
監事：蔡柏芳 趙榮義
外務：王耀柏 謝國初
招待：王耀南 黃裕平 黃滔 李德莊 黃榮榮 袁偉顯
林樹振 鄭錦貴 鄭榮治 許忠 林雨亭
遊藝：廖永騰 李華英 黃裕平
裝飾：鄭錦貴 呂昭 許忠 袁偉顯
巡遊指揮：謝國初 林耀佩 李華英
巡遊指揮：海拱學 李華英 黃裕平 李季星 鄭紹濤
司儀：楊振雄

中華會館通告

為修改中華會館現有章程事，本會館理事會定於一九七九年七月廿二日(星期日)晚上七時三十分在本會館三樓召開全體代表暨會員會議，專就討論修改中華會館現有章程事宜，有關修改中華會館現有章程之資料及新章程之草案，已於六月中旬送交各僑團組織閱覽，並誌之報章，供各界僑胞參考，為便利此一會議之進行，請各僑團組織，本會會員，及關心修改中華會館章程之人士，將你們的書面意見在七月二十日前送交本會，以作參考。並希踴躍參加是次會議。

卡城伍家大廈中心

卡城伍家大廈中心於本年七月八日舉行落成典禮，當晚有卡城伍家大廈中心主席伍家駒、卡城伍家大廈中心副主席伍家駒、卡城伍家大廈中心副主席伍家駒、卡城伍家大廈中心副主席伍家駒、卡城伍家大廈中心副主席伍家駒。

溫哥華中華會館啓

各僑團組織，本會會員，關心修改中華會館章程人士，一九七九年七月十三日

卡城伍家大廈中心

卡城伍家大廈中心於本年七月八日舉行落成典禮，當晚有卡城伍家大廈中心主席伍家駒、卡城伍家大廈中心副主席伍家駒、卡城伍家大廈中心副主席伍家駒、卡城伍家大廈中心副主席伍家駒、卡城伍家大廈中心副主席伍家駒。

溫哥華中華會館啓

各僑團組織，本會會員，關心修改中華會館章程人士，一九七九年七月十三日

卡城伍家大廈中心

卡城伍家大廈中心於本年七月八日舉行落成典禮，當晚有卡城伍家大廈中心主席伍家駒、卡城伍家大廈中心副主席伍家駒、卡城伍家大廈中心副主席伍家駒、卡城伍家大廈中心副主席伍家駒、卡城伍家大廈中心副主席伍家駒。

溫哥華中華會館啓

各僑團組織，本會會員，關心修改中華會館章程人士，一九七九年七月十三日

卡城伍家大廈中心

卡城伍家大廈中心於本年七月八日舉行落成典禮，當晚有卡城伍家大廈中心主席伍家駒、卡城伍家大廈中心副主席伍家駒、卡城伍家大廈中心副主席伍家駒、卡城伍家大廈中心副主席伍家駒、卡城伍家大廈中心副主席伍家駒。



「要不要坐三輪車？」家寶問。他替她提著行李袋，又替著他自己的三個。

「不，她立刻拒絕她。」她一直覺得三輪車，賣包紙之類的交通工具是低俗和殘忍的東西，對她的體質，「如果不用，是使她落後去路，若太遠，坐計程車。」

「三輪車是澳門的特色，妳不喜歡？」

「它令我想起二十多年的台北，我在那裏窮過一落千丈的地步。」她繼續說，顯得好客。

家寶是體貼的，也不強逼，立刻叫了計程車，用廣東話說了一個小趙不識的地址。

「喜不喜歡澳門？」家寶坐在她旁邊。

「對她只有有意外。」小趙臉頰微紅。「它落後得遠過我所想像，和香港相距不遠了。」

「別拿香港來比。」家寶笑。「很少城市發展得比香港那麼迅速。」她知道過，澳門與香港的「隔比」來繁榮它。

「居民？」你別說的名詞？」小趙笑。「其實，你覺得此地比她比香港好，也冷一些，好像風涼水浸似的。」

「還馬路黑火。」家寶加一句。

「什麼？沒有電？」小趙吃了一驚。

「電力很差，不恰於這個地方，」到晚上，到處暗的，雖然開燈也不覺得明亮。」

「怎麼可能？那些如你世界的大城市呢？」小趙不信。

「自己設想！」家寶變變問。「這殖民地民的氣息比香港還得多，到可以看見外國兵，」那兒就是被出名的「葡國」酒店，最大的賭場在裏面，賭三開的。」

「賭王？」小趙搖搖頭，「怎樣的地方？」

「不需要接受，妳只是去觀光，」家寶覺得很好。「聽說多世界上的『不同』，對我們有促進的。」

家寶沿著香港的馬路不停的向前駛著，沿途的全都不是高樓大廈，四、五層的居多，而且「矮」，房屋的形象像舊有歐陸風味，那是因為長

久的技術國就有關。

「有一個問題，此地人員是靠誰為食？」小趙問。

「當然不是。」家寶笑了。「也有許多店舖，也有不少工廠，也有許多不同的行業，只不過有無份人在那工作，賺取比較厚的薪水。」

「我感覺不出賺的趣味。」她向車外望望。

「已經離離的跑，跑向『國力球場』？」家寶熱熱似的，「我們就快到了。」

「你是常來澳門？你是誰的老婆？」

「很少香港不熟澳門。」他坦然的，「我來過十次，只過我不離婚。」

「因為我，不離婚？」她問。

「不，沒有興趣，」家寶笑了。「我寧願和新妻來。」

斯康，終於說到正題了。

「他——斯康來了嗎？」她問。她發現自然，她是來尋途。

「一定早來了，」家寶沒注意。「明天出賣，他絕不先來找她。」

「你是說——她已經離開嗎？」小趙緊張起來，就問了斯康嗎？他以怎樣的態度到地？」

家寶很快的知道，「因為什麼這原因？」

「到了別處就說知道。」他嘆息。

汽車轉上，一個小山坡，山路口豎著一個木牌「私家路」，那是鋪卵石成的，却鋪得很平，很美麗，再轉兩個圈，就停在在一大道大門外。

「就是這？」家寶付車錢和小趙下車。

「很漂亮，對不對？」

「很像台灣陽明山上一些有錢人的別墅。」小趙在鐵門外望一望下。

「不過這別墅的對比比較近歐洲味。」

才按門鈴，三條巨型狼犬已撲向鐵門，又跳又撲，很是兇惡。然後才有「一男一女穿制服的人」趕過來，男士喝住了狼狗，並把他們帶走，女工却高興的打開鐵門。

「李少爺，請進。」她雖然對家寶很熟，「我以為你貴客到了，沒顧到你去接，對不起。」

血花開

司馬洛故事



馮嘉著

67

司馬洛格把劍一推，兩劍交和爆發的其中一個響聲連了個響，兩人落在地面（閃過）。另一人舉劍再戰，司馬洛格一閃而過。隨即出閃到了這人的身後，提劍來向，向這人的背後猛攻。這是一個軟弱而膽怯的部份，司馬洛格，這人的腿腳下來，他跳了下來，司馬洛格加上二個躍步，這人化作浪花到海里去。

兩個男人都醒不來，就看見阮佩蘭跑起來，由於他們都是帶傷在身，就發出一陣，飛射上的響聲又受到影響，痛得他們咬牙切齒。他們沒能看清了，已經可算是本營大丁。

阮佩蘭一手抓著一張椅子。

她把這張椅子高舉起來，司馬洛格從頭下過去，但是被這椅子打沒有機會靠近司馬洛格的腰，於是十分快活地，在這張椅子上移動到前面；已是一手執住椅背，把他丟下來，他把手上的一條繩子過去，一手拿繩在阮佩蘭身上「拍」的響聲，阮佩蘭覺得被綁縛起來，身子一點點鬆弛躺下，坐在地上，呆在那裏。

司馬洛格嘆息：「你們知道反抗不來的，你們死吧，我殺你們。」

阮佩蘭說：「你怎麼殺我？」

「你坐下來，我要把你身上的骨也抽斷。」

阮佩蘭好生坐在地上，動作一圓，兩臂又在胸前，還將自己的赤索。

她其中一個忍著痛苦，空切道：「朋友，究竟怎樣呢？我們和你有甚麼过不去？」

「這個問題請分開兩個部份回答我。」司馬洛格在她身上坐下來，第一個部份告訴你我想怎樣擺布我後來看你的有沒有阻礙我的生命，離開這，但是你為什麼還沒有接受我的命令？」

「你快些！我是財神，現在是時令！」一天，你可以叫我們是『財神』嗎？」

「你們快些走呀！」司馬洛格說：「你們快走！你們沒有地方好走，我開刀來殺你們！我從來不曾聽你們說過，你們就有吉言。」

「我們是有錢了，朋友，你何必逼逼逼逼我們？我們和你又是甚麼仇怨？」

「呀，對！」司馬洛格：「這正合問題的第二个部份，我和你們有甚麼怨，你怎知我和你有什麼仇怨？你們這樣多為！」

「我們——根本不能離開呀！」

「我卻願意你們。」司馬洛格道：「而且我兩位朋友願與你們！」


「你的好計畧怎樣？」

「你們也不一定要聽。」司馬洛格搖頭：「你們要聽的人，我不一定聽的。」

三個阮佩蘭呆地看著司馬洛格。司馬洛格是個聰明的人，但是他三個人是男男女女，他們普通的人少，而他們知道的，通常都是附生人，所以司馬洛格進來，他們也沒有辦法和司馬洛格所說的究竟是什麼。

「第一個。」司馬洛格：「那是你們三個都有份的。你在這裏睡著有個一隻厚皮的銀包，於是你就把這銀包丟去，他開車駛到小艇駛到郊外，脫下衣服，這時，那個車駛出來了。這人正好背上一切值錢的東西都出來。這本來已經罷了，你們要的不過是這。但你們卻還要一把打我一頓，那人到現在還在醫院內裏沒有醒過來。」

「三兄弟都不出來。這件事，他們的確做過，但是不知道那人仍留在醫院裏！」事實上這一部分就是司馬洛格作出的。他並不能騙過個人，可是既然沒有發生這事件，他就知道用別人計是阮佩蘭的本性，所以他給以這樣一推，果然就中計了。



胡鶴洲
KEN WU
住宅: 420-1851


滿堂紅

實業有限公司

Centennial Realty (1978) Ltd.

5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.

公司電話: 438-1455



王震漢
THOMAS WONG
住宅: 254-2567

▲生意、餐館、好過打劫、果鋪

- △京士威餐館兩間，歡迎詢問。
- △修理各式機器，家庭用具，車床，剪草機店出賃。
- △市中心，地點好，租平，單身創業，機會很好。
- △市心 DENMAN 街五十座位唐餐館，設備豪華，有酒牌售五萬九。
- △二埠老座位咖啡室，日營百元價萬三千元。
- △二埠老座位咖啡室，生意日營三百元，舖後四房，屋適宜大家庭經營，五年批，租五百元，價萬九，連實業業十四萬九。
- △京士威來乃路禮物店，開價二萬四。

▲房屋、地皮

- △五街來乃磨二〇二一號四房兩廳石米屋，五十尺辣雙車房，賣六萬元。
- △麵街夾州街廿廿餘年石米屋，每層兩房廳，樓下廚浴具備價五萬二千元。
- △OKOR 近乃磨一房兩廳，環境雅觀，巴士直達華埠，二千五百期價二萬八千元。
- △蘭非近甘街，二廳二睡房，土庫全部完成，40 X 130 大辣，西人業主，價五萬六。

▲商業樓一栢文

- △西區八街柏文十一組保養如新入息好取價廿五萬八。
- △二街夾細街廿五組柏文又新如觀地下停車開價五十一萬。
- △ENGLISH BAY DOWN TOWN 高層住宅區廿一伙豪華柏文，入息五萬餘，只付住宅區即可成交租客常滿又施文。
- △西區十二街夾金比設柏文廿六組，常年租滿祇開價十五萬。
- △百老匯十八伙豪華商業大廈三層高，特平六十萬。
- △唐人街巨型大酒店連軟酒大價二百餘座位，舖位六個，挑戰性投資，單一百二十拾五。
- △非沙近四十二街，四舖六柏文，辣七十五萬。

△果區京士威六年新商業樓，兩舖兩寫字間，宜業主自用，價十九萬。

△本拿比工業餐館，卅八座位，有停車場，生意日營約三百，價四萬餘。

△COCUITLAN 埠果鋪，生意日營約三百，舖後有四房，土庫滿大，適宜家庭經營，商用辣 (C.I.S.I.S) 價十一萬五。

△本拿比京士威大街唐餐館，架齊齊備，有烈酒牌，生意日營約四百，價六萬。

林 沾

JIMMIE LUM

住宅：274-1593

何仲生

JOHNSON HO

住宅：685-5593

滿堂紅實業有限公司

Centennial (1978) Ltd.

5715 JOYCE ROAD, VAN. B. C.

公司電話：438-1455

七月份新盤

▲京士威大街著名「威記」粥、粉、麵、飯、唐餐館，六十餘座位，有烈酒牌。人力缺乏，割價平賣，機會莫失。

▲東區三十一街近域多利街，二十年新一房，一廳三睡房，士德古高士庫，間好一房，近巴士學校，僅取價六萬九千五。

▲東區新屋，千七百平方呎，兩廳四睡房非沙五十街，十二萬五千，歡迎舊屋相換，免費估價。

▲華埠著名粥、粉、麵、飯、小食飯店，日營逾千，生意平賣，租批可以商量，五萬五有商量。

▲界限街近二十二街，廿餘年，實淨靚屋，一廳三睡房，土庫完成，硬木地板，七萬二千五，試價。

▲東本那比，家庭式果舖，生意連實業，前舖後居，地大50X146，一廳三睡房，有得住，兼有生意做，七萬餘，抵過買屋。

▲東區近CHAMPAIGN HEIGHTS高尚住宅區，兩層華洋房，合計二千餘平方呎，室外泳池，十四萬另五千。

▲喜士定街近乃母街孖結生意，日營七百，僅三萬九。

▲百老匯大街，上下升屋，連土庫共三層，柏文區，七萬八。

▲旺街舖位，千餘呎，全部翻新，冷暖氣設備，適合各行業。

▲京士威旺街，卅餘座位咖啡濕，萬餘有交易。

尚有商業樓宇，柏文上租至五十組，新舊洋樓，餐室果舖生意連實業等等盤口，限於篇幅，恕不詳列，歡迎電詢。



wall & redekop

realty

1790 Kingsway, Vancouver, B.C. V5N 2S6

生意出賣

▲餐館出讓，寬大，座位一百五十五，另咖啡室座位四十，位於市中心寫字樓大廈，每月生意二萬多，一流裝修，適宜做音樂酒吧餐廳，為不可多得的理想地方開價十六萬五千元詳情請電

ALFRED LIM 林伯鑑 435-7411

HENRY SIU 蕭漢烈 325-2022

▲餐館康讓，中西餐館設備齊全，裝置美觀，鄰近寫字樓，旅館，跳舞廳，在馬寶區MARPOLE SHOPPING MALL商場，多多停車位，批約五年又五年，七十餘座位，大有發展機會，叫價七萬二千餘元，詳請電

ALFRED LIM 林伯鑑 435-7411

▲餐廳出讓，特利培基路福GUILDFORD TOWN CENTRE AREA 區附近住宅區及住宅區，有完善大餐廳設備齊全，營業時間展前途好，暫時每年有三十餘萬元生意，仍有發，叫價十五萬九千元詳請電

DON GUNN 簡啓榮 420-1276

ALFRED LIM 林伯鑑 435-7411

住屋出賣

▲約廿五年屋兩睡房，全成土庫廚廁備，卅三乘百廿二地段，取價六萬二千，

電話 435-7411 林伯鑑

▲廿五街非沙街，取價四萬九千五，這單非看不可，光猛廚房兩廁高土庫最合新家駐用。

▲四十五夾夾林明街，兩睡房近購物中心新銀寶門，完成土庫，抵賣，

以上住屋詢問詳情請電

簡啓榮 420-5265 DON GUNN

▲政府路區靚屋，上下層共超過三千平方尺，樓上三睡房，樓下已完成，有休息室，遊戲室書房，睡房，廁所等近學校，公園網球場，詳情請電

MARY PETERS 420-1276

OR 873-3474



G. M. PRINTING LTD.

713 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C., CANADA V6A 1R3

PHONE (604) 254-4442 經理人・楊沛銘


精美印刷有限公司

*BOOKLETS, MANUALS	★ 精印各種中西文件
*BROCHURES, FOLDERS	★ 七彩發牌外賣餐紙
*LETTERHEADS	★ 聖誕年咭通勝日曆
*BUSINESS FORMS, CARDS	★ 名片信封信紙單據
*TICKETS, FLYERS	★ 喜帖壽帖圖章膠印
*MENUS, CHEQUES	★ 傳單書畫報刊雜誌



*NCR FORMS, 最近購進全新德國先進印刷機械精印 28"×20" 彩色印刷品

為促進閣下的事業忠誠服務，手工精美、起貨迅速、價錢公道而廉宜。




住家
324-5166
或
687-7711
PAGE 7757

聯合實業

UNITED REALTY

公司電話 736-3831



唐大維 WAYNETONG

● 西區旺舖兩間，另樓上住宅，全部租出，祇售廿一萬。

● 烈治民 WOODWARD 購物中心，有快餐生意出讓，有長租約祇需四萬元

● 美觀住屋出讓，近細街四十街，交通方便，白人業主，全新裝修，五萬八。

● 雲東區士德高四睡房，兩廁，大地段大客廳大廚房，環境好，六萬五。

● 雲東柏文數間，皆二萬餘，平過交租

● 新型高尚波樓生意出讓，位置人息佳，管理易，沒有存貨問題，獨資經營等

● 新佳選，三萬餘。

EDDY CHENG 惠照 鄭住家 736-1545

● 西溫哥華豪華七年新屋，五睡房及泳池，風景怡人，祇售廿餘萬。

● 東區十九年新，三房另土庫完成，祇售六萬餘元。

代理地產

生意買賣

免費估價

● NEW WESTMINSTER 菓舖生意，一萬八千讓，前舖後兩睡房一客廳一廚個半間，宜個人經營兼住家

● SURREY 埠菓舖生意物業出售，石屎建築，商業地，多車位，面積寬敞，用具新齊，年做十四萬多，取價十三萬九，首期祇五萬元，包括隔鄰快餐館物業，收月租四百餘元。

● 西溫哥華豪華七年新屋，五睡房及泳池，風景怡人，祇售廿餘萬。

● 東區十九年新，三房另土庫完成，祇售六萬餘元。

馮 沾 (Jim Fong)

United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.

住家電話：733-4736 • 733-0103

公司電話：736-3831

(代理買、賣一切地產物業，免費估價)

——房——

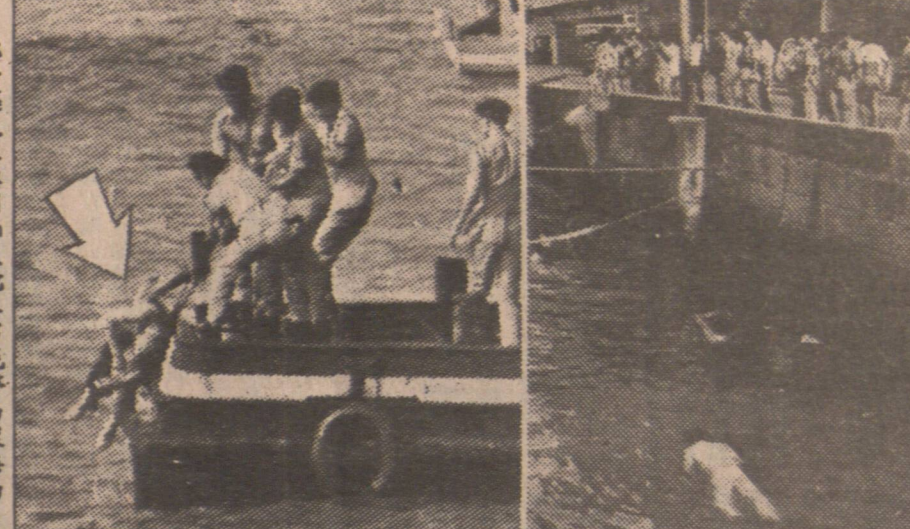
- ▲一年新五房屋，土庫完成，兩廚房，三套浴室，建築商自用屋。
- ▲近唐人埠三房土庫完成，四萬九。
- ▲東區靚新屋多間，由八萬至九萬多。
- ▲五十三街夾緬街兩房土庫完成。
- ▲實淨昇屋，每層三房一廳，一千二百呎。
- ▲1236 E 8TH AVE. 三組昇屋六萬多。
- ▲376 E 6TH AVE. 三住兩家人大屋，五萬九。
- ▲商業樓——栢文樓——生意
- ▲六年新八組栢文及兩舖位二十三萬九
- ▲緬街兩舖位近23街，最適合做生意用十二萬多。
- ▲一大舖位及四組栢文二十四萬。
- ▲十二年磚樓，酒房租客，十七萬。
- ▲4535 緬街，三層大樓，二十六萬
- ▲咖啡店及青樓，十三萬九。
- ▲四組栢文，位於緬街，十二萬六。
- ▲十組栢文近醫院地區，二十四萬。
- ▲四組栢文近域多利街，十二萬。
- ▲十組栢文近展覽會，二十二萬九。
- ▲西區三十七組栢文(HI RISE)一百二十萬。
- ▲西區商場三十二座位，二萬一。
- ▲西區大街士多生意近栢文，舖位住家一萬六千五。
- ▲西區畫廊生意，抵買一萬元。
- ▲西區修理鋪錶及金行，二萬二千。
- ▲西區商業地王，八十九萬。
- ▲京士威商業地，二十五萬。
- ▲二埠士多生意及實業有得住十四萬五
- ▲唐人埠雜貨肉舖，日做一千，六萬五
- ▲北雲獨市果菜肉舖，五萬五。
- ▲四年新雙邊昇屋，十四萬，近域多利街。

日前被截獲時跳海圖通

四名澳門「人蛇」屍浮西環海面

【本報專訊】日前，一批偷渡者，在政府碼頭附近海面，被警方截獲。其中四名澳門「人蛇」，在跳海後，屍體浮現西環海面。警方表示，正在調查這批偷渡者的身份。

警方表示，這批偷渡者是在昨日凌晨，由澳門乘船偷渡來港。他們在政府碼頭附近海面被警方截獲。其中四名澳門「人蛇」，在跳海後，屍體浮現西環海面。警方表示，正在調查這批偷渡者的身份。



警方昨日在西環海面，截獲一批偷渡者。其中四名澳門「人蛇」，在跳海後，屍體浮現海面。警方表示，正在調查這批偷渡者的身份。

返寓所時疑遇仇家

澳門深夜鎗聲 男子身中兩彈

【本報專訊】昨晚，澳門發生一宗槍擊案。一名男子在返寓所時，疑遇仇家，被槍殺。警方表示，正在調查這宗案件。

警方表示，這宗槍擊案發生在昨晚深夜。一名男子在返寓所時，疑遇仇家，被槍殺。警方表示，正在調查這宗案件。



港澳新聞

納偉旅行社

3746 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA. (604)873-4801
185 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. (604)689-0501 亞洲圖樓上

Love & White Travel

東南豪華旅遊團
每月均有團出發，暢遊：
日本、韓國、台灣、菲律賓、香港、泰國、馬來西亞、星加坡及印尼等地。
(華人領隊，包早晚餐，一流酒店，回程時可停香港及夏威夷多日，並可參加中國旅遊團)

歐洲旅遊團
每月均有團出發，暢遊歐洲各國。
(華人領隊，包早晚餐，一流酒店，私人浴室，可提早往倫敦或於倫敦延遲回國日期)

CP Air

特價機票前往香港台灣及東南亞各地

R & R Aluminum Products

2990 E. 22nd Avenue Vancouver, B.C.

承接鋁窗鋁門
ALUMINUM CONVERSION
WINDOWS & DOORS
雙層玻璃
SINGLE GLAZED DOUBLE GLAZED

鋁窗鋁門
CONTINUOUS ALUMINUM GUTTERS
接駁水瀝
PATIO COVERS
RAILINGS
ADDITIONS - REMODELLING
大小工程 GENERAL REPAIRS - SUNDECKS
NO JOB TOO SMALL SIDING - ROOFING - CARPORTS
REC ROOM - PAINTING - STAIRS
估價電話免費
438-4112
BUILT TO LAST
32 YEARS EXPERIENCE
R & R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335

即日起 至八月十五日止

雅安雅 鋁窗專家
九折優待
電話：二六八-零三五五

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處新電話：687-8899

代理置業投資，汽車保險，房屋燕梳

免費估價房產
僑胞房屋出賣
請電話本公司

歡迎比較保費
閣下的商業保險報價
請給我們一個機會為閣下的商業保險報價

大小樓業均保
勿論你的樓業價值由數萬元以至一千幾百萬，本公司均能代理受保。

雲市華埠小姐

177雲市華埠小姐
加拿大華埠小姐
伍慧芬
恭請僑胞
駕臨本公司購買
汽車保險

Autoplan

本公司服務時間

星期一至星期五：九時至五時半
星期六：九時半至一時

伍澤濂 327-7842

(一) 九年新靚屋，二廳三睡房，五十尺闊地，面積一千四百平方呎。附近土庫完成。附近全部新裝修，環境優美，開價十萬零七千，可以還價。

(二) 二〇一〇差利街，一廳兩睡房，土庫全部完成。有停車位和洋台，抵買，只開價六萬一千。

(三) 平正地一幅，位於五壹一號第八街東，可代建新屋或上下層房屋，地價四萬二千，或可買地自建。

(四) 堅固大屋，一廳三睡房，土庫有廚房廁所近展覽會，屋主年老退休包部份傢私，平賣五萬二。

伍澤濂 733-5743

維貨生意連物業
舖面約二千平方呎，連三睡房住宅一間。開價\$127,000

鍾天賜 876-4575

(一) 開放：逢星期六星期日3-5時在 SHAUGHNESSY 本市最高尚住宅區：4975 GRANVILLE 街(夾卅四街西街角)華麗摩登三廳三睡房大屋，大客廳24呎，主人房18呎，兼有全浴廁，壁爐兩座，水廁三間，新舖實地，全部新裝修美觀無比，新裝土庫兩睡房，遊戲室，廚廁俱備，佔地近三分之一英畝(13,300平方呎)樹木園林環境十分優美，歡迎參觀！取價十八萬九千元，價錢有商量。

(二) 平通市——華麗寬敞兩睡房柏文，共有八百五十五平方呎，僅三萬八千五百元！在士嘉堡——面對中央公園環境十分優美，交通車直達華埠(時價應值四萬餘元)十分抵買！

高華實業有限公司

Transpacific Realty Ltd.
2857 Cambie St. Vancouver, B.C.
電話：(604)873-8591

新盤

梁紹禧住宅三二四一四七五二
鍾家和住宅三二五一八一〇七
6311 WALTHAM AVE.
BURNABY 地大84.5X231呎，建築面積一千八百平方呎，好景，有可分地另建大宅，取價十六萬九千九百元，星期日二至五開放。

▲東佐治街二九三六號八年新三房客飯廳卅三乘一〇六呎土庫完成八萬一千五百元

▲素里市英王佐治公路四三八二號單層三房間地大約八千多呎毗連公路價三萬六千五百

▲PENEW COURT 東邊打 PENEW COURT 交界，柏文兩組，四年新，取價四萬四千五百元(兩房樓面約一千方呎)，另三萬四千五百元(一房，樓面四百五十方呎)。

▲城市連屋十一單位近華利公園一年新全部租滿有車位十五個取價五十八萬元。

▲列治文市路頭市活商場舖位約一萬呎包括小型超級市場酒吧診所兩間小食店另舖位四間要價六十七萬五千元。

▲剪草機生意出讓近西十六街剪草機吸塵機租售修理連園藝生意讓價七千元生意旺。

本公司總代理

加國出售加州屋崙
「美國之香港」

RT2 ZONING 編制 6156 號樓上 下各

房樓下兩房五萬三千五百元。6166 號樓上一兩房五萬四千九百元。

▲田比街，近市政府，西餐館五十九個座位，取價四萬餘元。

▲1238 DAVIE ST. 西餐樓，豪華裝置，座位一百一十，十五萬元。

▲1139B ROBSON ST. 禮物手飾店，旺舖平租，只售一萬一千元。

▲伍太 電話：六七四一六八二五

▲城多利埠羅倫柏文七十三組長期按揭年息九厘約五十餘萬現款便可過戶。

▲東區乃路三六五號交通方便兩睡房有土庫開價五萬四千九。

▲李岳積 電話：二六一一六〇八九

▲西區法國街七九五〇號兩年新三睡房土庫完成，最抵買只開價九萬七千五百元。

▲固蘭胡街旺舖兩層餐館及銀行租租。

